

**在香港成立為法團的公司  
簽立補償及彌償協議書(下稱「協議書」)須知**

**(A) 一般事項**

(1) 凡前業主或收地補償申索人是在香港成立為法團的公司(下稱「該香港公司」)，協議書(一式兩份)必須由該香港公司授權的簽署人在一名見證人面前，以下述其中一種方式簽立：

(a) 按照該香港公司的組織章程細則，藉蓋上該香港公司的法團印章簽立；

或

(b) 如無蓋上法團印章，則按照《公司條例》(第 622 章)(下稱「該條例」)第 127(3)條簽立，並且根據該條例第 127(5)條的規定說明概由該香港公司簽立。

(2) 見證人也須在協議書兩份文本上簽署。

(3) 在協議書兩份文本的簽立簽條上，必須清楚註明獲授權簽署人的身分和全名。

(4) 在協議書兩份文本見證人簽署欄的下方，必須清楚註明見證人的全名、職業和地址。

(5) 兩種簽立方式簽立頁的樣本，請參見附件 I；經簽署收據的樣本，請參見附件 II。

(6) 請勿在協議書上註明日期。

**(B) 必須提交的所需證明文件**

(1) 已簽立的協議書兩份文本須連同以下所需證明文件一併交回地政總署：

(a) 該香港公司的公司註冊證明書核證副本；

(b) 該香港公司組織章程細則的核證副本；

- (c) 該香港公司最新註冊辦事處坐落地點通知書的核證副本(如有)；
- (d) 提交給公司註冊處的最新法定申報表的核證副本，其內顯示現任董事的姓名及現任公司秘書的姓名(如公司秘書也有簽署協議書)(簽立協議書的董事和公司秘書(視屬何情況而定)需包括在內)，連同：
  - (i) 周年報表(表格編號：NAR1)；
  - (ii) 更改公司秘書及董事通知書(表格編號：ND2A)(如有)；
  - (iii) 更改公司秘書及董事詳情通知書(表格編號：ND2B)(如有)；以及

- (e) (i) 凡協議書由該香港公司藉蓋上法團印章而簽立

若組織章程細則有所規定，便須提交該香港公司董事局會議紀錄／決議的核證副本，其內表明董事局已接納協議書的條款(當中提述收回的土地和法定補償額)，並授權簽署人簽立協議書和在其上蓋上法團印章；

或

- (ii) 凡協議書由該香港公司在沒有蓋上法團印章的情況下按照該條例第 127(3)及第 127(5) 條而簽立

須提交該香港公司董事局會議紀錄／決議的核證副本，其內表明董事局已接納協議書的條款(當中提述收回的土地和法定補償額)，並批准簽立協議書。

- (2) 董事局會議紀錄和決議的中英文樣本(僅供參考)，可從地政總署網頁 <https://www.landsd.gov.hk/tc/land-acq-clearance/land-resumption-clearance/acquisition-compensation.html> 下載。
- (3) 上文第(B)(1)(a)至(e)段所指的文件，必須經由一名香港執業律師或該香港公司的董事核證。所提交文件的核證副本，必須註明該等文件為文件正本的核證真實副本，並註明負責核證的律師／董事(視屬何情況而定)的全名和身分，以及核證日期。

FOR REFERENCE ONLY  
僅供參考

**Execution under common seal**  
藉蓋上公司的法團印章簽立

SEALED with the Common Seal of  
**ABC COMPANY LIMITED**  
the Former Owner and signed by  
["**CHAN TAI MAN and LEE SIU MING,**]  
**its directors,**  
in the presence of:

Signature of CHEUNG MEI

Signature of  
**CHAN TAI MAN**

Signature of  
**LEE SIU MING**

Common seal of  
**ABC COMPANY  
LIMITED**

Name of witness : **CHEUNG MEI**

Occupation of witness : **Accountant**

Address of witness : **Unit A, 10<sup>th</sup> Floor,  
DEF Building, 20 Good  
Road, Central**

*# insert name(s) and capacity(ies) of the signatory(ies)*

FOR REFERENCE ONLY

僅供參考

**Execution in accordance with s.127(3) & s.127(5) of the Companies Ordinance**  
 根據《公司條例》第 127(3)條及第 127(5)條的規定簽立

EXECUTED BY )  
**ABC COMPANY LIMITED** )  
 the Former Owner acting through )  
 [\* ]), its sole director )  
 or )  
 [\***CHAN TAI MAN**] ), its director and )  
 [\***LEE SIU MING**] ), its director )  
 or )  
 [\* ]), its director and )  
 [\* ]), its company secretary )  
 in accordance with sections 127(3) and 127(5) of the )  
 Companies Ordinance (Cap. 622), in the presence of: )

Signature of  
**CHAN TAI MAN**

Signature of  
**LEE SIU MING**

Signature of **CHEUNG MEI**

Name of witness : **CHEUNG MEI**

Occupation of witness : **Accountant**

Address of witness : **Unit A, 10<sup>th</sup> Floor,  
 DEF Building, 20 Good  
 Road, Central**

\* insert name(s) of the signatory(ies)

**FOR REFERENCE ONLY**

**僅供參考**

**RECEIPT**

**收據**

RECEIVED the day and year first before )  
written the sum of Hong Kong Dollars )  
**XXX** Only (HK\$ **XXX**) )  
being the Statutory Compensation )  
payable under clause 1(i) of this Agreement )

Signature of  
CHAN TAI MAN

Signature of  
LEE SIU MING

CHAN TAI MAN      LEE SIU MING  
Director              Director

WITNESSED BY :-

Signature of CHEUNG MEI

Name of witness : **CHEUNG MEI**

Occupation of witness : **Accountant**

Address of witness : **Unit A, 10<sup>th</sup> Floor,  
DEF Building, 20  
Good Road, Central**